

21/175/2016/PRO

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“)
medzi

Názov:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021 795 358
Konajúci osobou:	Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „BKIS“)	

a

Obchodné meno:	BUBO travel agency, s.r.o.
Sídlo:	Dunajská 31, 811 08 Bratislava 1, SR
IČO:	35 824 859
DIČ:	2021602088
IČ DPH:	SK2021602088
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu:	SK4475000000000502899343
Konajúci osobou:	Jozef Zelizňák – na základe plnomocenstva
Spoločnosť založená a existujúca podľa práva SR, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava, oddiel: Sro, vložka č. 25380/B (ďalej aj ako „ Spoluorganizátor “)	

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Spoluorganizátor je cestovná kancelária, ktorá okrem poznávacích zájazdov exotických krajín ponúka aj cestovateľské zážitky na diaľku v podobe cestovateľského kina. O premietania je veľký záujem vo všetkých vekových kategóriách a častokrát bývajú kapacitne úplne plné.

Škandinávsky maratón – lovci zážitkov za polárnym kruhom, prierez tým najlepším, čo sever ponúka v podaní BUBO sprievodcu a prekladateľa románov Jo Nesba či Stiega Larssona.

Kuba – netradičným spôsobom zobrazená lákavá destinácia je populárnou stálicou medzi cestovateľskými kinami. Jozef Zelizňák a Michal Brutenič uvádzajú a atraktívnym

spôsobom informujú Bratislavčanov a návštevníkov Bratislavy o inej krajine a kultúre. Vzhľadom na zámer rozvinúť dramaturgiu festivalu *Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2016* (ďalej len „**KLHSBA**“) pre potreby mesta Bratislava sa BKIS dohodlo so Spoluorganizátorom spoluorganizovať *Bubo premietania* a zhodli sa na nasledovnej spolupráci.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní *BUBO premietaní* (ďalej len ako „**Podujatie**“), ktorý predstavujú sprievodný program projektu *Mestské hradby*, a zároveň je zaradený do dramaturgie KLHSBA. Podujatie sa uskutoční dňa 9.8. a 23.8. 2016 o 20:30 hod. v priestore mestských hradieb v Bratislave na tému Škandinávia a Kuba.
- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť je na Podujatie zdarma.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť Podujatie po technickej stránke v nasledovnom rozsahu:
 - 2.1.1.1. ozvučenie a osvetlenie;
 - 2.1.1.2. stavba pódia o rozmere 5x4m;
 - 2.1.1.3. zabezpečiť techniku umožňujúcu premietanie vrátane jej inštalácie;
- 2.1.2. propagovať podujatie ako súčasť KLHSBA a na www.bkis.sk
- 2.1.3. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.4. v súvislosti s Podujatím zabezpečiť zabratie verejného priestranstva – Mestské hradby;
- 2.1.5. zabezpečiť stavbu hľadiska pre divákov;

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť Podujatie po dramaturgickej stránke, t.j. najmä zabezpečiť vhodný a pútavý materiál na premietanie; zároveň sa zaväzuje, že vysporiadal autorské práva k materiálu, ktorý bude predmetom premietania a že je oprávnený tento materiál použiť za účelom vyplývajúcom z tejto Zmluvy, a to najmä uviesť materiál (diel) o na verejnosti; Zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že vysporiadal všetky a akékoľvek osobnostné práva osôb, ktoré sú zobrazené v materiáloch, ktoré budú predmetom premietania;
- 2.2.2. zabezpečiť hostí, ktorí budú Podujatie komentovať a sprevádzať ním divákov;
- 2.2.3. pre BKIS zabezpečiť od hostí podľa bodu 2.2.2 bezodplatne súhlas (licenciu), na vyhotovenie fotografií zachytávajúcich hostí počas Podujatia a ich následné použitie za účelom propagácie BKIS a podujatí, ktoré BKIS organizuje, a to v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu;
- 2.2.4. že súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov KLHSBA vrátane loga partnerov festivalu na scéne konania Podujatia;

- 2.2.5. uvádzať Podujatie ako súčasť letného festivalu KLHSBA a BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov

upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

- 6.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.7. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený podpísať túto Zmluvu v mene Spoluorganizátora a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa

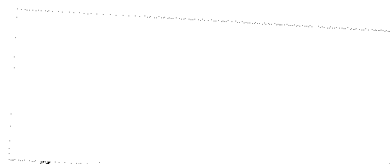
4.8.2016



Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko
Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko
Židovská 1
815 15 Bratislava

V Bratislave dňa

3.8.2016



Jozef Zelížňák – na základe plnomocenstva
BUBO travel agency, s.r.o.